



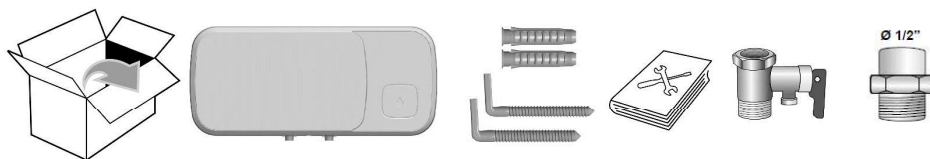
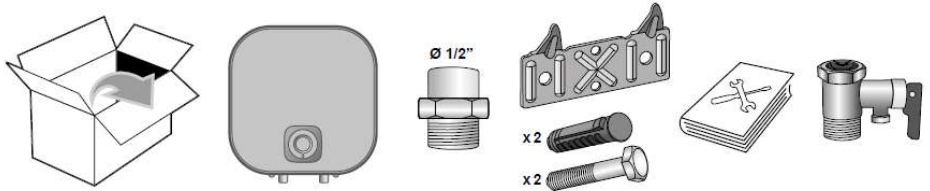
## **ELECTRIC WATER HEATER** **BÌNH NƯỚC NÓNG**

**DOCUMENTATION FOR INSTALLATION AND USE**  
**SÁCH HƯỚNG DẪN LẮP ĐẶT VÀ SỬ DỤNG**

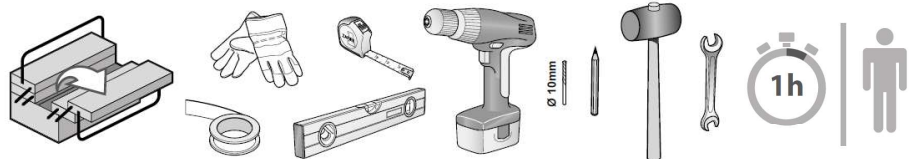


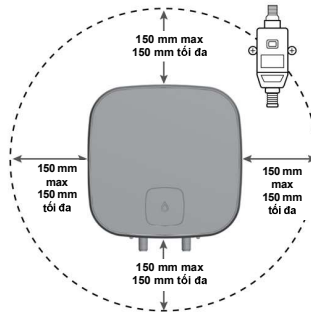
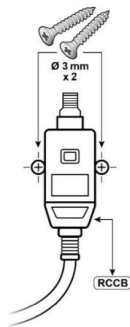
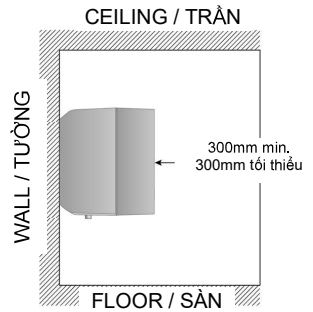
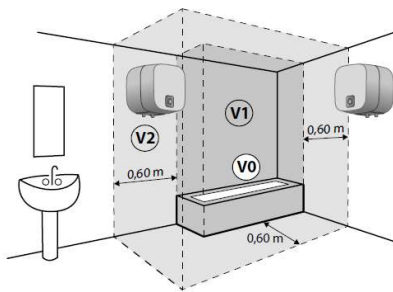
	Output Công suất (W) (230 V~)	Voltage Điện thế (V~)	Wall mount Lắp ráp	Pipe mount Kết nối	Pipe Ø Ống Ø	Wiring Đi dây
SWH 15A M-N0	2500	220-240	<div style="display: flex; flex-direction: column; align-items: center;"> <div style="display: flex; gap: 10px;"> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; text-align: center; line-height: 20px;">1</div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; text-align: center; line-height: 20px;">2</div> </div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; text-align: center; line-height: 20px;">3</div> </div>	<div style="display: flex; flex-direction: column; align-items: center;"> <div style="display: flex; gap: 10px;"> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; text-align: center; line-height: 20px;">3</div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; text-align: center; line-height: 20px;">4</div> </div> <div style="display: flex; gap: 10px;"> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; text-align: center; line-height: 20px;">5</div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; text-align: center; line-height: 20px;">6</div> </div> </div>	1/2"	<div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; text-align: center; line-height: 20px;">7</div>
SWH 30A M-N0						
SWH 20H M-6						
SWH 30H M-6						
SWH 20H M-16						
SWH 30H M-16						

0

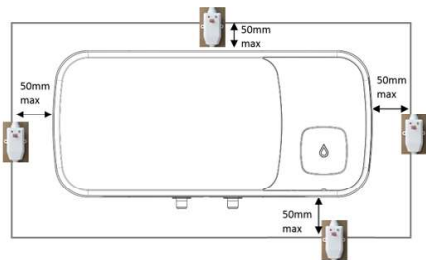
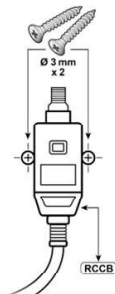
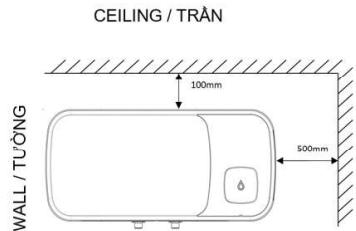
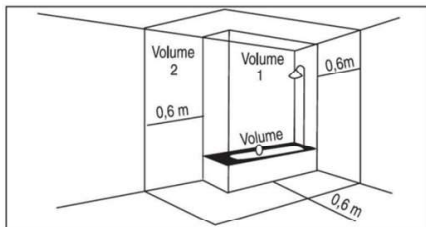


1

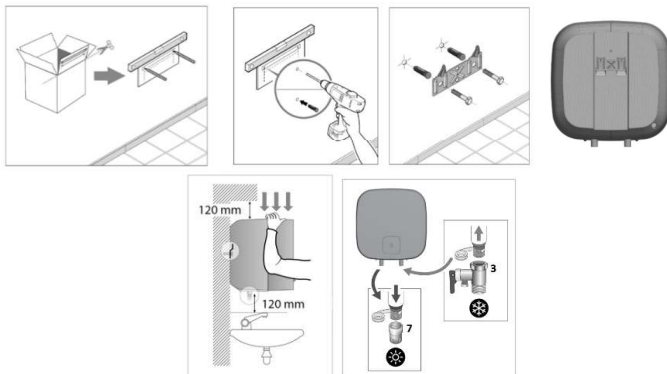




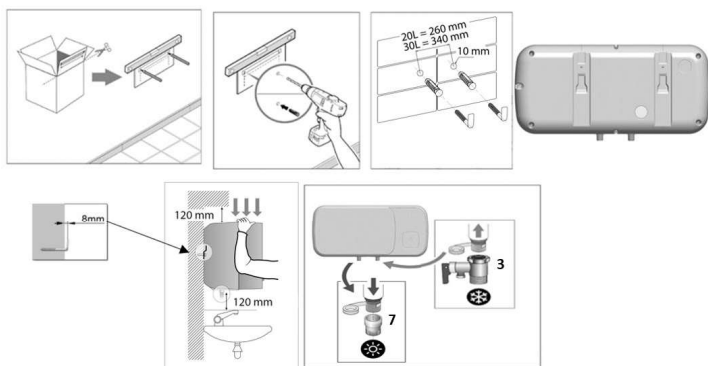
2



3



4

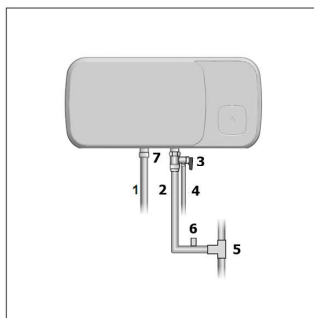
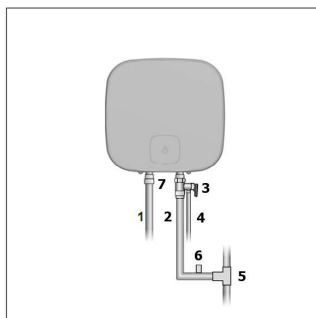


EN

1. Hot water outlet pipe
2. Cold water inlet pipe
3. Safety relief valve
4. Plastic drainpipe
5. Pressure reducer recommended if pressure > 5 bar (0,5 MPa)
6. Stop valve
7. Dielectric union

VN

1. Ống nước nóng
2. Ống nước lạnh
3. Van an toàn
4. Ống nước xả khi quá áp
5. Khuyến nghị giảm áp nếu áp lực > 5 bar (0,5 MPa)
6. Van khóa
7. Khớp nối chống ăn mòn điện hóa (dielectric union)



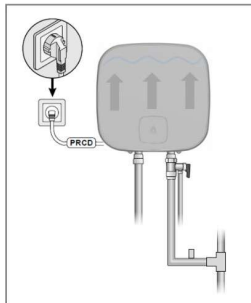
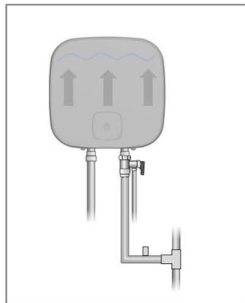
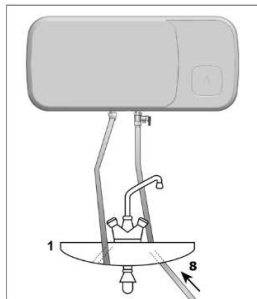
EN

- 1. Hot water outlet pipe
- 8. Cold water inlet pipe

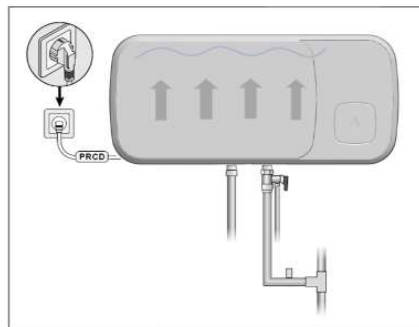
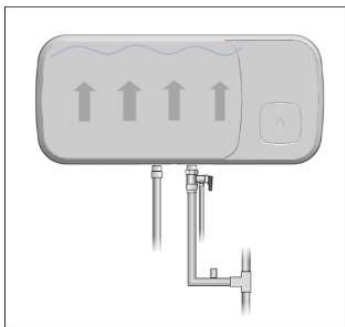
VN

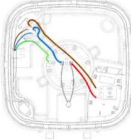
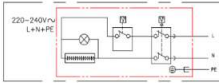

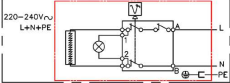
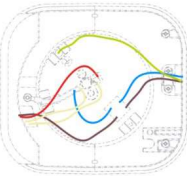
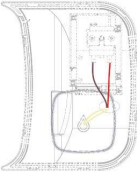
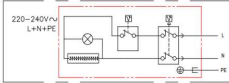
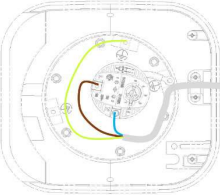
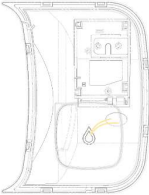
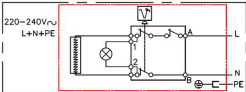
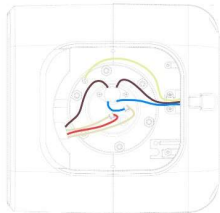
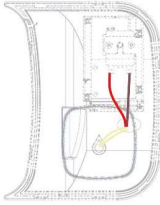
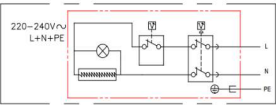
- 1. Ống nước nóng
- 8. Ống nước lạnh

5



6



	  <p><b>Bulb</b></p>	  <p><b>Stem</b></p>
7	   <p><b>Bulb</b></p>	   <p><b>Stem</b></p>
	   <p><b>Bulb + Contact safety</b></p>	

**WARNINGS:**


This appliance can be used by children aged from 3 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Children aged from 3 to 8 years are only allowed to operate the tap connected to the water heater.

**CAUTION!** Heavy item, handle with care.

1. Models N4 are designed for use at a maximum altitude of 2000m, N1 and N2, 3000m.
2. Install the appliance in a room protected from frost (4°C to 5°C minimum). If the appliance is damaged because the safety device has been blocked, it is not covered by the warranty.
3. Make sure that the wall on which the appliance is mounted can support the weight of the appliance when filled with water.
4. If the appliance is to be installed in a room or location where the ambient temperature is constantly above 35°C, ensure that the room is correctly ventilated.
5. When installed in a bathroom, do not install the appliance in volumes V0, V1 of fig. ②.
6. Position the appliance where it can be accessed.
7. The dimensions of required space for the installation of the device are specified in figure ②. Installation of lenticular water heater: To facilitate future replacement of the heating element and replacement of the anode, leave clear space (300 mm) in front of the cover.
8. Refer to installation figures ①②③④⑤⑥. Hydraulic connection: follow the figures ③④⑤⑥.
9. If the appliance is set up in a suspended ceiling or attic, or above living space, a drain pan must be installed underneath the water heater. A drainage device connected to the sewer system is required.
10. A new safety device which conforms to current standards (EN 1487 in Europe), pressure 0.8 MPa (8 bar) and size ½" in diameter must be fitted the input of the water heater. The safety valve must be protected from frost (4°C to 5°C minimum).

11. The pressure relief valve drainage device must be activated on a regular basis (every month) in order to remove limescale deposits and to check that it is not blocked.
12. Connect the safety device to an unpressurised outlet pipe (keep in the openair) in a frost free environment, with a continuous slope for the evacuation of the water during heating up or draining the water heater.
13. The circuit working pressure must not exceed 1 MPa (10 bar), its temperature must not exceed 100°C.
14. If PER pipes are used, the installation of a thermostatic regulator on the output pipe of the device is strongly recommended. It will be set according to the performance of the material used.
15. A pressure reducer (not supplied) is required if the supply pressure is greater than 0.5 MPa (5 bar) and will be installed on the main supply pipe.
16. This water heater is fitted with a thermostat with an operating temperature of more than 60°C at its maximum position, capable of reducing the growth of legionella bacteria in the tank. Caution! Above 50°C, water could cause immediate burns. Check the water temperature before taking a bath or shower
17. DRAIN: Turn off the power and cold-water supply, open the hot water taps then operate the drainage valve of the safety device NOTE: For water heaters under sinks, disconnect the hydraulic unit and turn it upside down to drain.
18. Be sure to turn off the power before removing the cover, to prevent any risk of injury or electric shock. For electric connection, refer to figures ⑦. Before removing the cover, switch off the power.
19. Connecting the heating element directly to the network is prohibited.
20. Upstream of the appliance, the electrical installation must have an bipolar cut-out device (circuit-breaker, fuse) compliant with the local installation rules in force (30 mA residual current device).
21. Always connect the earth conductor of the cable to the earth ground wire or connect the earth conductor to the appropriate terminal identified by the symbol ⊕.
22. For water heater model provided with a PRCD-RCCB (Portable Residual Current Device – Residual Current Circuit Breaker) on the supplied flexible power cord, make sure to fix it on the wall support by 2 screws as described in figure ②.
23. If the cable is damaged, it must be replaced with a cable or a special pack available from the manufacturer, the After-Sales service or similarly qualified persons in order to avoid any danger.
24. Check that the water heater is filled correctly before it is powered on; when a HOT WATER tap is turned on, COLD WATER should flow out.

25. These appliances comply with directives 2014/30/EU relating to electromagnetic compatibility, 2014/35/EU relating to low voltage, 2015/863/EU and 2017/2102/EU relating to ROHS directives and Commission Delegated Regulation 2013/814/EU which completes directive 2009/125/EC relating to ecodesign.
26. Do not dispose your water heater in the garbage, but hand it to a place assigned for this purpose (collection point) where it can be recycled. 
27. The user manual for this appliance can be obtained from the After-Sales service.


### 1. INSTALLATION - Read warning first

- Refer to installation figures ②③④
- **WARNING:** the wall plate and the head of the screws used to fix the wall plate to the wall must match to the water heater shapes. Select the adapted screw heads as the ones provided in order that the water heater is hanged by both wall plate spits and stands fully in contact with the wall before filling with water.

### 2. HYDRAULIC CONNECTION - Read warning first

- It is necessary to clean the supply piping prior to the hydraulic connection. The connection to the hot water outlet is to be carried out with a cast iron or steel sleeve or a dielectric connector, to avoid corrosion of the pipe (direct contact iron/copper). **The use of brass fittings is prohibited.**
- **PRESSURISED INSTALLATION** see figure ④ Always install a new safety device on the cold water pipe of the water heater.
- **PRESSURLESS INSTALLATION** see figure ⑤ For the supply of a single point of use, the installation must be carried out with an optional special mixer tap.
- **During heating up, water dripping may occur at the valve, do not obstruct the dripping.** The supplied safety device does not meet the criteria for installation on French territory (Mainland and Overseas territories): do not use it in those territories.

### 3. ELECTRICAL CONNECTION - Read warning first

- Refer to diagrams ② according to your model.
- The water heater can be connected and operated only on AC 230V or on AC 220-240V in accordance with the rating plate of the appliance.
- Connect the heater with a rigid cable with conductors 2,5mm<sup>2</sup>. Use a standardised channeling (rigid or flexible conduit) until the calibrated housing cover. Directly connect devices with a cable, or plug. (Forbidden in French territory.)
- Always connect the earth conductor of the cable to the earth ground wire or connect the earth conductor to the appropriate terminal identified by the symbol . This connection is compulsory for safety reasons. The earth wire green - yellow must be longer than those of phases. The installation must be equipped, upstream of the appliance, with a bipolar cut-out device (minimum contact distance of 3 mm fuse, breaker switch). In the case where the hydraulic connections are in insulated material, electrical circuits shall be protected by a differential circuit breaker 30 mA adapted to local standards.
- **Thermal circuit breaker:** all products are equipped with a thermostat having a thermal circuit breaker with manual reset which cuts the power in case of overheating. If the safety device is tripped, cut the power before any operation and have the circuit breaker reset by a professional. In case of repetitive tripping, replace the thermostat. Never bypass safety or regulation thermostat. Connect power only on the socket or on thermostat input.

### 4. STARTING UP

- **NEVER POWER THE WATER HEATER WITHOUT WATER:** the heating element will certainly be damaged, and this is not covered by warranty.
- Figure ⑥. Fill the tank completely. Before powering up, open the hot water taps, drain the pipes in order to empty the air.
- Check the tightness of the tubes and of the flange seal under the plastic cover. In case of leak, tighten moderately. Check the operating of the hydraulic components and of the safety valve.

- Turn the power on. After 10 to 30 minutes, depending of the capacity of the device, the water should drip from the drain. This is normal and due to the expansion of water. Check connection leaks and seal. During heating and according to the water quality, hot water tanks can make a bubbling noise. This noise is normal and does not indicate any defect of the unit.

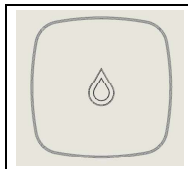
**If you see a continuous release of steam or hot water from the drain or when opening a faucet, turn the power off immediately and call a professional.**

## 5. CONTROL AND HUMAN MACHINE INTERFACE

- **Models:**

**SWH 15A M-N0 / SWH 30A M-N0**

**SWH 20H M-6 / SWH 30H M-6 / SWH 20H M-16 / SWH 30H M-16**



- **Lighting status:** The water drop light turns ON when the heating element is working. When the water reaches the preset temperature, the thermostat deactivates the heating element automatically and water drop light turns OFF to indicate the water is ready for shower.

## 6. MAINTENANCE

**Before removing the plastic cover, make sure the power is turned off to avoid any risk of injury or electric shock.** The **domestic maintenance** must be done by the user. Operate the safety device every month to prevent scaling and check that it's not blocked. Not executing this maintenance may cause damage and the loss of the warranty.

### **Maintenance by qualified persons**

- Scaling: Remove the scale deposited as mud. Do not scratch or hit the scale sticking to the walls to avoid damage to the coating. Do not forget to change the seal and reassemble the appliance, check that there is no leakage of water after the first heating.
- For devices with magnesium anode, change the magnesium anode every two years or as soon as its diameter is less than 10mm.
- The change of a sheathed heating element involves draining of the water heater and to change the seal. Reassemble the heating element, reasonably tight flange nuts (cross tightening), check that there is no leakage after the first heating-up, and tighten again if necessary.
- Drain: Turn off power and cold-water supply, open the hot water tap and the drain valve of the safety device. For under sink water heater, disconnect the hydraulic tubes and turn upside down to empty.

**The replaceable parts are** thermostats, gasket, heater, magnesium anode, cable, cover, light and switch. Warranty is subject to the use of original spare parts from manufacturer. Intervention of replacement must be done by an installer or after-sales of manufacturer.

**Advice to the user:** In case of hard water with TH> 20°f (>200 ppm), we recommended to soften the water. If a water softener is used, the remaining water hardness should be more than 15°f. In the case of a long absence particularly in cold season, drain your device and then follow the procedures for starting up.

## 7. WARRANTY

The water heater must be installed, operated and maintained in accordance with the state of the art and with the standards in force in the country of installation and the instructions in this manual. In the European Union this unit has the legal guarantee granted to consumers under Directive 1999/44/EC, this warranty is effective from the date of delivery of the goods to the consumer. In addition to the legal guarantee, some products have an extended warranty, limited to the free replacement of the tank and components recognized as defective, excluding replacement and transport cost. Refer to the table below. This warranty does not affect any rights you may benefit as a result of the application of the statutory warranty. It applies in the country of purchase of the product, provided it is also installed on the same territory. Any damage must be reported to the depositary before exchange under warranty and the unit will remain available to insurance experts and to the manufacturer.

WARRANTY TIME DETAIL ON WARRANTY CARD

**Exclusions:** Wear parts: magnesium anodes ... Equipment which cannot be accessed (access difficult for repair, maintenance or assessment). Devices exposed to abnormal environmental conditions: frost, outdoor weather, water with abnormal chemical characteristics outside drinking water criteria, mains network with power peaks. Equipment installed without observing current standards in the country of installation: absence or incorrect safety device, abnormal corrosion due to incorrect hydraulic fittings (iron/copper contact), incorrect earthing, inadequate cable thickness, non-observance of the connection drawings showed in these instructions. Equipment not maintained in accordance with these instructions. Repairs or replacement of parts or components in the equipment not carried out or not authorised by the company responsible of the guarantee. The change of a component does not extend the warranty period for the device. The warranty shall apply to products that are defective and appraised by the company liable for warranty. It is compulsory to keep the products available to the latter.

To claim under guarantee, contact your installer or dealer. If necessary, contact: GROUPE ATLANTIC VIETNAM 09.17.15.16.16 or website [www.groupe-atlantic.vn](http://www.groupe-atlantic.vn) who will inform you of what you should do.

## CẢNH BÁO:

Thiết bị có thể được sử dụng bởi trẻ em từ 3 tuổi trở lên, và người bị khuyết tật cơ thể, nhận thức hoặc tâm thần, hoặc những người thiếu kinh nghiệm hoặc kiến thức sử dụng nếu họ được giám sát hoặc hướng dẫn cách sử dụng thiết bị một cách an toàn và hiểu được yếu tố có thể gây ra rủi ro. Trẻ em không được chơi với thiết bị. Trẻ em không được thực hiện việc vệ sinh và bảo dưỡng thiết bị nếu không có sự giám sát.

Trẻ từ 3 đến 8 tuổi chỉ được phép mở vòi nước có kết nối với thiết bị.

**THẬN TRỌNG!** Hàng nặng, hãy nhẹ tay.

1. Model N4 được thiết kế để sử dụng ở độ cao tối đa 2000m; các model N1 và N2 ở độ cao tối đa 3000m.
2. Lắp đặt thiết bị trong phòng tránh bị đóng băng (nhiệt độ tối thiểu từ 4°C đến 5°C). Nếu thiết bị bị hư hỏng do thiết bị an toàn bị chặn, thiết bị sẽ không được bảo hành.
3. Bảo đảm tường để gắn thiết bị có thể chịu được trọng lượng của thiết bị khi đầy nước.
4. Nếu thiết bị được lắp đặt trong phòng hoặc ở nơi có nhiệt độ môi trường luôn trên 35°C, phải bảo đảm phòng có hệ thống thông gió phù hợp.
5. Không lắp đặt máy ở vị trí Volume0, Volume1 như hình ② trong phòng tắm.
6. Lắp đặt máy ở những nơi dễ tiếp cận.
7. Kích thước không gian cần thiết để lắp đặt thiết bị được thể hiện ở hình ②. Đối với bình nước nóng dạng đứng: để thuận tiện cho việc thay thế điện trở đốt nóng và thanh anode Mg trong tương lai, cần chừa khoảng trống 300 mm phía trước nắp che.
8. Xem hình lắp đặt ①②③④⑤⑥. Kết nối nước: làm theo hình ③④⑤⑥.
9. Nếu bình được lắp trên trần nhà hoặc gác mái, hoặc không gian bên trên, thì phải lắp đặt khay hứng nước ngưng bên dưới đường xả của van an toàn. Đường xả của van an toàn cần kết nối ống xả tới hệ thống thoát nước.
10. Thiết bị an toàn mới phù hợp với tiêu chuẩn hiện hành (Châu Âu EN 1487), áp lực 0,8 MPa (8 bar) và đường kính kích thước ½" phải được lắp vào đầu vào của bình nước nóng. Van an toàn phải được bảo vệ để tránh bị đóng băng (tối thiểu từ 4°C đến 5°C).
11. Thiết bị thoát nước van giảm áp phải được kích hoạt định kỳ (hàng tháng) để loại bỏ cặn vôi và bảo đảm không bị tắc nghẽn.

12. Kết nối thiết bị an toàn với đường ống thoát nước không áp (để hở) trong môi trường không bị đóng băng, đồng thời đảm bảo đường ống có độ dốc liên tục để nước có thể thoát ra dễ dàng trong quá trình làm nóng hoặc xả nước của bình nước nóng.
13. Áp suất làm việc của bình không được vượt quá 1 MPa (10 bar), nhiệt độ của bình không được trên 100°C.
14. Nếu sử dụng đường ống PER, khuyến cáo lắp đặt bộ điều chỉnh nhiệt độ trên ống đầu ra của thiết bị. Bộ phận này sẽ cài đặt theo tính chất của ống được sử dụng.
15. Cần có bộ giảm áp (không được cung cấp) nếu áp lực cung cấp lớn hơn 0,5 MPa (5 bar) và sẽ được lắp đặt trên đường ống cung cấp chính.
16. Bình nước nóng được gắn bộ điều khiển nhiệt ở nhiệt độ hoạt động hơn 60°C ở vị trí tối đa, có khả năng giảm sự phát triển của vi khuẩn legionella trong bình. Cảnh báo! Trên 50°C, nước có thể gây bỏng ngay lập tức. Kiểm tra nhiệt độ nước trước khi sử dụng
17. **XẢ NƯỚC:** Tắt nguồn điện và nguồn cấp nước lạnh, mở vòi nước nóng, sau đó mở van thoát nước của thiết bị an toàn. **CHÚ Ý:** Khi bình nước nóng đặt dưới bồn rửa, hãy ngắt kết nối với hệ thống nước và vặn ngược lại để xả nước.
18. Đảm bảo tắt nguồn điện trước khi tháo nắp để ngăn ngừa mọi rủi ro thương tích hoặc bị điện giật. Để kết nối điện, xem hình ⑦ tùy thuộc mẫu máy. Ngắt điện trước khi tháo nắp.
19. Không được kết nối điện trở trực tiếp vào mạng điện.
20. Kết nối điện vào bình phải luôn có thiết bị đóng ngắt ở đầu nguồn (CB, cầu chì) phù hợp với yêu cầu của ngành điện. (Nên gắn thêm khí cụ bảo vệ theo dòng điện dư 30 mA).
21. Luôn kết nối dây tiếp đất của dây cáp với dây mát hoặc kết nối dây tiếp đất với đầu nối thích hợp được xác định bằng ký hiệu ⊕.
22. Đối với mẫu bình nước nóng được trang bị PRCD-RCCB (Thiết bị chống dòng rò di động) trên dây nguồn linh hoạt đi kèm, bảo đảm cố định thiết bị trên giá đỡ tường bằng 2 vít như mô tả ở hình ②.
23. Nếu dây cáp bị hỏng, phải được thay thế bằng dây cáp hoặc bộ dây chuyên dụng do nhà sản xuất, bộ phận Hậu mãi hoặc kỹ thuật viên có chuyên môn cung cấp để tránh mọi nguy hiểm.
24. Kiểm tra xem bình nước nóng đã được cung cấp đầy nước đúng cách chưa trước khi bật nguồn điện; khi bật vòi **NƯỚC NÓNG**, **NƯỚC LẠNH** sẽ chảy ra ngoài.
25. Bình nước nóng này tuân thủ tiêu chuẩn 2014/30/EU liên quan đến khả năng tương thích điện từ, 2014/35/EU liên quan đến điện áp thấp, 2015/863/EU và 2017/2102/EU liên quan đến chỉ thị ROHS và Quy định do Ủy ban Châu Âu 2013/814/EU hoàn tất chỉ thị 2009/125/EC liên quan đến thiết kế sinh thái.

26. Không bỏ bình nước nóng vào thùng rác, mà hãy mang đến nơi được chỉ định (điểm thu gom) nơi bình nước nóng có thể được tái chế.



27. Hướng dẫn sử dụng của thiết bị có thể được cung cấp bởi bộ phận Hậu mãi.

### 1. LẮP ĐẶT - Trước tiên hãy đọc cảnh báo

- Xem lắp đặt mục ②③④
- **CẢNH BÁO:** Bát treo tường và đầu vít dùng để cố định bát treo vào tường phải khớp với hình dạng của bình nước nóng. Chọn các đầu vít phù hợp như các đầu vít được cung cấp để treo bình (sản phẩm) và giá treo tiếp xúc hoàn toàn với tường trước khi cung cấp nước đầy bình.

### 2. KẾT NỐI NƯỚC - Trước tiên hãy đọc cảnh báo

- Cần phải làm sạch đường ống cung cấp trước khi kết nối đường nước vào. Kết nối đường nước nóng nên sử dụng khớp nối bằng thép hoặc gang hoặc bộ nối điện hóa nhằm tránh tình trạng ăn mòn ống (tiếp xúc trực tiếp sắt/đồng). **Không nên sử dụng khớp nối bằng đồng thau.**
- **LẮP ĐẶT CÓ ÁP** xem hình ④ Luôn lắp đặt thiết bị an toàn mới trên đường ống nước lạnh của bình nước nóng.
- **LẮP ĐẶT KHÔNG ÁP** xem hình ⑤ Khi sử dụng cho một điểm sử dụng duy nhất, phải thực hiện lắp đặt bằng vòi pha đặc biệt tùy chọn.
- **Trong quá trình gia nhiệt, có thể xảy ra tình trạng nhỏ giọt nước ở van, không nên ngăn việc rỉ nước.** Thiết bị an toàn được cung cấp không đáp ứng các tiêu chí lắp đặt tại Pháp (Trong và ngoài nước): không sử dụng thiết bị tại vùng đó.

### 3. KẾT NỐI ĐIỆN - Trước tiên hãy đọc cảnh báo

- Xem hình ⑦ theo mẫu.
- Chỉ có thể kết nối và vận hành bình nước nóng trên AC 230V hoặc AC 220-240V phù hợp với bảng thông số thiết bị.
- Kết nối bình nước nóng bằng dây nguồn cứng với dây dẫn có tiết diện 2,5 mm<sup>2</sup>. Sử dụng hệ thống kênh chuẩn hóa (đường ống cứng hoặc ống mềm) cho đến khi nắp bảo vệ được hiệu chuẩn. Kết nối trực tiếp thiết bị bằng dây nguồn hoặc phích cắm. (Không cho phép trong lãnh thổ Pháp).
- Luôn kết nối dây tiếp đất của dây cáp với dây mát hoặc kết nối dây tiếp đất với đầu nối thích hợp được xác định bằng ký hiệu. Kết nối này là bắt buộc vì lý do ⚡ an toàn. Dây mát màu xanh - vàng phải dài hơn dây mát của các pha. Kết nối điện phải luôn có thiết bị đóng ngắt lưỡng cực ở đầu nguồn (khoảng cách tiếp xúc tối thiểu cầu chì, công tắc ngắt là 3 mm). Trong trường hợp kết nối nước bằng vật liệu cách điện, các mạch điện phải được bảo vệ bằng bộ ngắt mạch vi sai 30 mA tuân theo tiêu chuẩn địa phương.
- **Bộ phận chống quá nhiệt:** tất cả các sản phẩm đều được trang bị bộ phận chống quá nhiệt có bộ phận chống quá nhiệt với chức năng thiết lập lại thủ công giúp ngắt điện trong trường hợp quá nhiệt. Nếu thiết bị chống giật ngắt điện, hãy tắt nguồn trước khi sử dụng và hãy khởi động lại cầu dao chống giật bởi chuyên viên kỹ thuật.  
Trong trường hợp thiết bị liên tục nhảy, hãy thay bộ điều nhiệt. Không được bỏ qua bộ điều nhiệt quy định hoặc an toàn. Chỉ kết nối nguồn điện trên ổ cắm hoặc trên đầu vào bộ điều nhiệt.

### 4. KHỞI ĐỘNG

- **KHÔNG ĐƯỢC CẤP ĐIỆN CHO BÌNH NƯỚC NÓNG KHI KHÔNG CÓ NƯỚC:** điện trở chắc chắn sẽ bị hỏng và không được bảo hành.
- Hình ⑧. Cung cấp nước đầy bình. Trước khi bật nguồn điện, mở vòi nước nóng, xả hết nước trong đường ống để xả hết không khí.
- Kiểm tra độ kín của ống và vòng đệm mặt bích dưới nắp nhựa. Vận chuyển và phải trong trường hợp rò rỉ. Kiểm tra hoạt động của bộ phận thủy lực và van an toàn.
- Bật nguồn điện. Sau 10 phút đến 30 phút, tùy thuộc vào công suất thiết bị, nước sẽ nhỏ từ hệ thống thoát nước. Hiện tượng này bình thường do sự giãn nở của nước. Kiểm tra rò rỉ kết nối và vòng đệm. Trong quá trình gia nhiệt và tùy theo chất lượng nước, bình nước nóng có thể gây tiếng ồn sủi bọt. Tiếng ồn này là bình thường và không phải thiết bị bị lỗi.

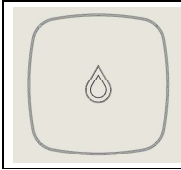
**Nếu thấy hơi nước hoặc nước nóng thoát ra liên tục từ hệ thống thoát hoặc khi mở vòi nước, hãy tắt nguồn điện ngay lập tức và gọi cho nhà cung cấp.**

## 5. GIAO DIỆN MÁY VÀ ĐIỀU KHIỂN

### • Models:

SWH 15A M-N0 / SWH 30A M-N0

SWH 20H M-6 / SWH 30H M-6 / SWH 20H M-16 / SWH 30H M-16



- **Đèn báo:** Giọt nước SÁNG ĐEN khi điện trở đang hoạt động. Ngay khi nước đạt nhiệt độ cài đặt, điện trở ngưng hoạt động và khi giọt nước TẮT ĐEN là nước nóng sẵn sàng để sử dụng.

## 6. BẢO TRÌ

**Trước khi mở nắp nhựa, phải đảm bảo đã tắt nguồn điện tránh bị thương hoặc giật điện.**

Người dùng phải thực hiện bảo trì định kỳ. Mỗi tháng một lần cần vận hành van an toàn để tránh đóng cặn và bảo đảm van không bị nghẹt.

**Bảo trì bởi kỹ thuật viên có chuyên môn**

- a. Cặn bám: Loại bỏ cặn lắng dạng bùn. Không cạo hoặc đập lớp cặn bám trên thành bình để tránh làm hỏng lớp men bảo vệ.
- b. Đối với thiết bị sử dụng thanh anode magie (Mg), thay thanh anode mỗi 02 năm hoặc khi đường kính nhỏ hơn 10 mm.
- c. Việc thay điện trở bọc yêu cầu xả hết nước trong bình nước nóng và thay gioăng. Lắp lại điện trở, siết đai ốc mặt bích vừa đủ chặt (siết chéo), kiểm tra xem có rò rỉ sau lần gia nhiệt đầu tiên không và siết lại nếu cần.
- d. Xả nước: Tắt nguồn điện và nguồn cấp nước lạnh, mở vòi nước nóng và van xả của thiết bị an toàn. Đối với bình nước nóng dưới bồn rửa, ngắt kết nối đường nước và lật ngược thiết bị để xả hết nước.

**Các phụ tùng có thể thay thế là bộ điều nhiệt, miếng đệm, bộ phận gia nhiệt, thanh dương tính magie, dây nguồn, nắp, đèn và công tắc.** Việc bảo hành tùy thuộc vào việc sử dụng phụ tùng thay thế chính hãng. Việc can thiệp thay thế phải được thực hiện bởi thợ kỹ thuật hoặc bộ phận hậu mãi của nhà sản xuất.

**Khuyến nghị dành cho người dùng:** Trường hợp nước cứng có độ TH > 200<sup>°f</sup> (>200 ppm), chúng tôi khuyến nên xử lý làm mềm nước. Nếu sử dụng chất làm mềm nước, độ cứng còn lại của nước phải lớn hơn 15<sup>°f</sup>. Khi không sử dụng lâu ngày, nên xả nước ra khỏi bình nước nóng và sau đó làm theo các quy trình để khởi động.

## 7. PHẠM VI BẢO HÀNH

Bình nước nóng phải được lắp đặt, vận hành và bảo trì theo đúng tiêu chuẩn kỹ thuật hiện hành tại quốc gia lắp đặt và theo hướng dẫn trong tài liệu này:

XEM TRÊN PHIẾU BẢO HÀNH ĐỂ BIẾT THÊM THỜI HẠN BẢO HÀNH CHI TIẾT

Thời gian bảo hành không được tăng thêm sau khi thiết bị hay linh kiện được thay thế.

Thời gian bảo hành có thể thay đổi tùy thuộc vào quốc gia hoặc mỗi địa phương đều có tiêu chuẩn bảo hành riêng, vui lòng liên hệ nhà cung cấp tại địa phương để biết thêm thông tin.

Bình nước nóng này không được bảo hành khi:

- Hết thời hạn bảo hành.
- Hư hỏng do thiên tai.
- Sử dụng không đúng cách / lắp đặt không đúng kỹ thuật / sửa chữa bởi thợ không kinh nghiệm.
- Do áp lực nước lạnh cấp vào cao hơn mức cho phép của thiết bị; không có nước nóng ra do lỗi của hệ thống đường ống nước, rò rỉ nước trên đường ống nước; do nguồn điện, nguồn nước cung cấp vào máy nước nóng không đúng như qui định pháp luật.
- Do lắp đặt trong môi trường nhiệt độ quá cao và/ hoặc lắp đặt môi trường ăn mòn.
- Do vị trí lắp đặt của bình nước nóng không tuân theo sách hướng dẫn lắp đặt kèm theo bình nước nóng.
- Do đóng vòi / đóng cặn vì chất lượng nước cấp vào máy không tốt hoặc chưa qua xử lý.
- Nước cấp cho bình là nước cứng (có nhiều vôi) hoặc (và) nước phèn (có nhiều sắt) hoặc (và) nước mặn hoặc (và) nước giềng làm hư hại điện trở hoặc lòng bình khi sử dụng.

Lời khuyên đối với người sử dụng: Khi nước có độ cứng lớn hơn TH > 20°f thì cần phải được xử lý làm mềm nước. Nước nên được duy trì độ cứng ở mức 15°f. Khi không sử dụng lâu ngày, nên xả nước ra khỏi bình nước nóng như quy trình đã nêu trên.

- Thanh Mg, không được bảo hành vì là vật liệu hao mòn tự nhiên.
- Có sự cố về điện khi bình nước nóng không được đấu nối dây tiếp đất.

#### XIN QUÝ KHÁCH VUI LÒNG LIÊN HỆ BẢO HÀNH ĐỂ ĐƯỢC KIỂM TRA, SỬA CHỮA KHI CÓ HƯ HỎNG

Đối với các điều kiện cụ thể bên ngoài Liên minh châu Âu, vui lòng tham khảo thẻ bảo hành của thị trường hiện tại.

Tại **VIỆT NAM** sản phẩm được phân phối bởi:

Công ty TNHH GROUPE ATLANTIC VIETNAM

HOTLINE: **09.17.15.16.16**

WEBSITE: [www.groupe-atlantic.vn](http://www.groupe-atlantic.vn)

[www.atlantic-comfort.vn](http://www.atlantic-comfort.vn)

xin vui lòng liên hệ để được hướng dẫn

**Established in 1968 in France, Atlantic is now a leading brand of electric hot water systems in Europe.**

**Today, GROUPE ATLANTIC has 31 industrial sites worldwide producing some 3 million units per year.**

**Atlantic hot water systems are manufactured with high quality materials to provide European quality, innovation and efficiency.**

**Our aim is to increase consumers' comfort and satisfaction throughout the world.**

*Thành lập năm 1968 tại Pháp, Atlantic hiện là thương hiệu bình nước nóng dùng điện hàng đầu châu Âu.*

*Hiện tại, GROUPE ATLANTIC có 31 nhà máy trên thế giới sản xuất khoảng 3.000.000 sản phẩm mỗi năm.*

*Bình nước nóng Atlantic được sản xuất với nguyên liệu chất lượng cao để đáp ứng tiêu chí đổi mới, hiệu quả và chất lượng châu Âu.*

*Mục tiêu của chúng tôi nhằm tăng sự thoải mái và làm hài lòng người tiêu dùng trên toàn thế giới.*

